

# Boletín de La Voz de Beloit

Boletín #11, Trimestral Abril – Junio 2026



La Voz, Inc. es una organización sin fines de lucro, sección 501 (c) (3) con información de interés en español para la comunidad latina. Nuestra misión es apoyar a la comunidad latina del sur de Wisconsin y el norte de Illinois brindándoles información y recursos para mejorar su calidad de vida.

La Voz de Beloit es un canal divulgativo en español en Facebook, Instagram y Youtube.

De manera decidida, comprometida, respetuosa y valiente, La Voz de Beloit aborda una amplia gama de temas y se centra especialmente en la salud, la seguridad, la nutrición, la educación, la inmigración, entrevistas, eventos comunitarios y el bienestar completo de las familias de las comunidades latinas.

La Voz de Beloit se publicó en papel mensualmente de 2013 a 2018. Ahora es un periódico digital en español en Facebook. Esta tecnología hace el acceso de los lectores mucho más rápido y eficiente.

Escanee el código QR para obtener más información:



## CONTENIDO

OBJETIVOS DE LA VOZ DE BELOIT .....	1
EL TRABAJO INVISIBLE DE LAS MADRES.....	2
CÓMO CUIDARSE LA PIEL DURANTE LA TEMPORADA DE CALOR, POR EL DR. ROGER KAPOOR .....	2
SENADOR MARK SPREITZER Y LAS OPORTUNIDADES PARA PARTICIPANTES DEL PROGRAMA DACA.....	2
DÍA DE LOS CAÍDOS.....	3
REGÍSTRATE EN EL RISING TIDE CENTER PARA LA TEMPORADA DE FÚTBOL 2026 .....	3
RECURSOS EDUCATIVOS Y DE AYUDA PARA LA COMUNIDAD .....	3
EL CENTRO DE RECURSOS PARA EL ENVEJECIMIENTO Y LA DISCAPACIDAD .....	4
EL CUARENTA POR CIENTO DE LOS ESTUDIANTES DE LA LINCOLN ACADEMY SON LATINOS....	4
INVITACIÓN A MEJORAR EL MEDIO AMBIENTE PLANTANDO ÁRBOLES .....	4
APRENDA A CONSERVAR AGUA CONSTRUYENDO SU PROPIO BARRIL DE LLUVIA.....	5
SE ABRE UN CENTRO DEDICADO AL CUIDADO INFANTIL Y A LA VIVIENDA.....	5
LA FIESTA DE BARRIO DE CAI .....	5
HUERTO COMUNITARIO COMPARTIDO EN BELOIT.....	5
RIESGOS EN CITAS DE SERVICIOS BIOMÉTRICOS HOY, POR CECILIA GILLHOUSE, MMG LAW LLC.....	6
“PENSÉ QUE NUNCA SERÍA POSIBLE... HASTA QUE LO LOGRÉ” – MARÍA.....	6
COMMUNITY HEALTH SYSTEMS Y SUS INTÉRPRETES.....	6
¿TOCAS MÚSICA O CANTAS Y QUIERES DARTE A CONOCER?.....	7

**Persona de contacto para cualquier pregunta sobre el boletín y su contenido:**

Directora de La Voz de Beloit: **María Elena White**

Correo electrónico: [lavozdebeloit@gmail.com](mailto:lavozdebeloit@gmail.com)

Sitio de web: <https://lavozdebeloit.org>



## EL TRABAJO INVISIBLE DE LAS MADRES

Todos los años, el Día de la Madre se celebra con flores, tarjetas y mensajes de agradecimiento. Sin embargo, detrás de la celebración persiste una realidad que rara vez se menciona: gran parte del trabajo materno es invisible. La maternidad suele describirse en términos de amor y sacrificio, pero pocas veces como el trabajo constante que realmente implica. Ir a trabajar, cocinar, limpiar, organizar horarios, calmar miedos, recordar citas y resolver problemas forman parte de una labor diaria que sostiene la vida familiar. Cuando todo funciona bien, parece algo natural o sencillo, pero en realidad es el resultado de una atención continua. Además, gran parte de este trabajo no es remunerado y con frecuencia pasa desapercibido. La sociedad depende profundamente de él, pero casi nunca mide su valor real ni lo reconoce justamente. Por eso, el Día de la Madre encierra cierta paradoja: durante un solo día se intenta agradecer años de esfuerzo silencioso. Un gesto, una llamada o un regalo parecen bastar para agradecer los miles de actos cotidianos que sustentan a la familia.

## CÓMO CUIDARSE LA PIEL DURANTE LA TEMPORADA DE CALOR

Los meses de primavera y verano son un excelente momento para priorizar la salud de la piel. Con el aumento de la exposición al sol debido a actividades al aire libre, deportes y vacaciones, la protección solar se vuelve aún más importante. Recomiendo usar un protector solar de amplio espectro con SPF 30 o más, reaplicarlo cada dos horas cuando se esté al aire libre y utilizar ropa protectora siempre que sea posible.

Esta temporada también es un buen momento para programar un chequeo anual de la piel, especialmente si se tiene antecedentes de quemaduras solares, lunares que cambian o antecedentes familiares de cáncer de piel. La detección temprana realmente marca la diferencia.

Disfrute el verano con protección y cuide su piel. - Roger Kapoor, MD, MBA



### PASEO DEL VINO EN PRIMAVERA EN EL CENTRO DE BELOIT

Disfrute de catas de vino en varias tiendas por todo el centro histórico de Beloit. 18 de abril, de 2:00 a 6:00 p.m.:

[downtownbeloit.com](http://downtownbeloit.com)

### MERCADO DE AGRICULTORES Y ARTESANOS (MAYO A OCTUBRE)

Sábados, de 9 a.m. a 12 p.m. | En DownTown Beloit Association en el 557 de E. Grand Ave en Beloit. Visítalo para comprar productos agrícolas, queso, huevos, miel, carne, artesanías, jabones y otros artículos diversos. También hay *foodtrucks* para comprar comida. Hay actividades gratuitas para toda la familia en el mercado.

### VIERNES EN EL PARQUE (MAYO A SEPTIEMBRE)

Disfruta del almuerzo en restaurantes locales y escucha música en vivo con diferentes bandas cada semana. ¡Dirígete al centro de 11:30 a.m. a 1:30 p.m. para pasar un buen rato todos los viernes!

[downtownbeloit.com](http://downtownbeloit.com)

## SENADOR MARK SPREITZER Y LAS OPORTUNIDADES PARA PARTICIPANTES DEL PROGRAMA DACA



El 17 de marzo, el Senado del Estado de Wisconsin celebró su última sesión programada del año, y cabe destacar un proyecto de ley que los demócratas del Senado obligaron a votar a los republicanos: el Proyecto de Ley de la Asamblea 759 de 2025. (AB 759)

Actualmente, la ley de Wisconsin impide que los participantes del programa DACA obtengan licencias profesionales estatales. El proyecto de ley AB 759 cambia esta situación. Una vez sea promulgado como ley, los participantes de DACA por fin serán elegibles para recibir las credenciales estatales que tanto se han esforzado por obtener.

Esta legislación abrirá puertas en muchos campos diferentes y permitirá que los participantes de DACA obtengan licencias para ejercer como plomeros, maestros, barberos, agentes inmobiliarios y más.

En las próximas semanas, el gobernador Evers firmará el proyecto de ley, y este entrará en vigor en el momento de ser firmado. Este es un paso crucial para que nuestro estado reconozca los talentos de nuestros vecinos y fortalezca a nuestros trabajadores locales.

Mi oficina está siempre a su disposición. Si tiene preguntas sobre cómo esta nueva ley podría afectarle a usted o a un familiar, por favor comuníquese conmigo a través de [Sen.Spreitzer@legis.wiscons.gov](mailto:Sen.Spreitzer@legis.wiscons.gov) o llamando al 608-266-2253.

## DÍA DE LOS CAÍDOS



Memorial Day (Día de los Caídos), que se celebra el último lunes de mayo, honra a los militares estadounidenses fallecidos en acto de servicio. Su origen se remonta a la Guerra Civil, un conflicto que dejó una profunda huella de luto en la nación. A finales de la década de 1860, surgió la tradición de decorar las tumbas de los soldados caídos con flores, banderas y coronas, razón por la cual la fecha se conoció originalmente como Día de la Decoración. Familias, veteranos y comunidades se reunían en los cementerios para

recordar a los caídos y reconocer el costo de la Guerra Civil. Una de las primeras y más influyentes conmemoraciones tuvo lugar en 1868, cuando se organizó un acto nacional para honrar a los soldados de la Unión en el Cementerio Nacional de Arlington. Con el paso de los años, la tradición se expandió para incluir a los caídos en todos los conflictos bélicos estadounidenses. Así, el Día de la Decoración evolucionó gradualmente hasta convertirse en el Memorial Day, un solemne día nacional de recuerdo de los soldados fallecidos.

## REGÍSTRATE EN EL RISING TIDE CENTER PARA LA TEMPORADA DE FÚTBOL 2026



¡Ya están abiertas las inscripciones para el fútbol de primavera en Rising Tide Center! Esta liga recreativa GRATUITA está abierta para niños y niñas de 1.º a 6.º grado. La temporada va del 6 de abril al 6 de junio con partidos los sábados. Liga abierta para estudiantes de todas las escuelas y para los que reciben educación en casa (*homeschool*).

Se buscan voluntarios para puestos de entrenadores y árbitros. Todo el equipo y acceso al campo para entrenamientos semanales están incluidos.

Regístrese hoy en: [therisingtidecenter.org/signup](http://therisingtidecenter.org/signup)  
¿Preguntas? Envíe un mensaje de texto al (608) 305-4195.

## RECURSOS EDUCATIVOS Y DE AYUDA PARA LA COMUNIDAD

### Stateline Literacy Council:

El Stateline ofrece clases de inglés, GED y ciudadanía. Están ubicados en la Biblioteca Pública de Beloit. Para obtener más información, llame al (608) 362-5207 o mande un mensaje a [ward@slcbeloit.org](mailto:ward@slcbeloit.org)

### Beloit Even Start Literacy Program:

El programa de Even Start Family Literacy es un modelo multi-generacional para el aprendizaje que ofrece clases gratuitas de inglés para adultos (CON o SIN hijos) e incluye cuidado de niños e instrucción y oportunidades para sus hijos desde el nacimiento hasta los tres años de edad. Para obtener más información, llame a Cindy al 608-312-3250.

### Blackhawk Technical College:

Hay clases de inglés para adultos en los niveles básico, intermedio y avanzado. Las clases son todo los martes y jueves de 9 a.m. a 12 p.m. Blackhawk Technical College (Salón 1507), Tel. (608)-741-3566. También hay clases de preparatoria abiertas (GED o HSED). Puede ver los requisitos (GED o HSED) aquí: <https://www.blackhawk.edu/Programs-Classes/Take-a-Class/GED-HSED>

### Servicio de ayuda en vivo para servicios de empleo:

LUNES – 12:30-4:30 PM / MARTES Y JUEVES – 9:30 AM-4:30 PM

El personal del servicio de empleo del Departamento de Desarrollo de la Fuerza Laboral ofrece asistencia con las solicitudes, elaboración de currículums, recursos para encontrar empleo o de capacitación, así como ayuda para navegar por el sitio web del Job Center de Wisconsin y los sitios web de desempleo. No se requiere cita previa.

### EVENTOS EDUCATIVOS PARA LOS PEQUEÑITOS EN LA BIBLIOTECA PÚBLICA DE BELOIT

Hora de cuentos con música y movimiento --- Todos los lunes a las 10 de la mañana. Desarrollo de destrezas de aprendizaje temprano con música, baile, yoga, canciones y cuentos. De 2 a 6 años de edad.

Laboratorio STEAM para preescolares --- En este programa lleno de diversión, exploramos la ciencia, la tecnología, la ingeniería, el arte y las matemáticas ¡a través del juego! Edades: de 3 a 6 años.

Hora de cuentos para preescolares --- Todos los miércoles a las 10 de la mañana. Cuentos, canciones y diversión con un tema nuevo cada semana. De 2 a 6 años de edad.

Encuentro de juegos para bebés --- Todos los jueves a las 10 de la mañana. Relaciónese con otros padres mientras su bebé escucha canciones y cuentos simples. De 0 a 2 años de edad.

Yoga para niños pequeños --- Todos los viernes a las 10 de la mañana. Esta clase la enseñarán empleados cualificados de YMCA. De 0 a 5 años de edad.

## EL CENTRO DE RECURSOS PARA EL ENVEJECIMIENTO Y LA DISCAPACIDAD

El Centro de Recursos para el Envejecimiento y la Discapacidad (ADRC, por sus siglas en inglés) del Condado de Rock ofrece información sobre recursos y apoyo en todos los aspectos de la vida relacionados con el envejecimiento o con vivir con una discapacidad. Cuenta con personas expertas que escuchan las inquietudes del cliente, aclaran sus opciones y le dirigen hacia los recursos adecuados. El ADRC también cuenta con una amplia gama de servicios y personal para brindar apoyo a los adultos mayores y a las personas con discapacidades, tales como:

**Transporte:** programa de transporte de bajo costo.

**Nutrición:** opciones de comidas a domicilio o en centros de alimentación.

**Apoyo a cuidadores:** estipendios económicos para apoyar a los cuidadores.

**Prevención de la salud:** clases para fomentar un estilo de vida saludable.

**Cuidado de la demencia:** apoyo y clases grupales para quienes viven con demencia o cuidan a una persona con esta enfermedad.

**Especialistas en beneficios:** determinan los beneficios económicos a los que las personas son elegibles.

El ADRC está abierto de lunes a viernes, de 8:00 a. m. a 4:30 p. m. Los residentes del Condado de Rock pueden llamar al ADRC, acudir en persona (no se requiere cita previa) o enviarnos un correo electrónico a [ADRC@co.rock.wi.us](mailto:ADRC@co.rock.wi.us)

ADRC – 1717 Center Avenue, Janesville, WI 53546

### MARTES DE TECNOLOGÍA

Martes, de 3:00 a 6:00 p.m.

Acérquese a la biblioteca de Beloit para recibir asistencia personalizada y aprender a utilizar y comprender su dispositivo. ¡Nuestro personal puede ayudarle a aprender a usar las aplicaciones y recursos de la biblioteca, entre otras cosas! **NOTA IMPORTANTE:** El personal no está autorizado para realizar reparaciones.

### EL CENTRO DE RECURSOS PARA EL ENVEJECIMIENTO Y LA DISCAPACIDAD (ADRC)

Los Centros de Recursos para la Demencia y la Pérdida de Memoria prestan servicio en todos los condados y naciones tribales de Wisconsin.

Visítenos o llámenos hoy mismo: ADRC of Rock County

1717 Center Ave.  
Janesville, WI 53546

608-741-3600

(Toll Free) 855-741-3600

## EL CUARENTA POR CIENTO DE LOS ESTUDIANTES DE LA LINCOLN ACADEMY SON LATINOS

Una de los principales pilares de la Lincoln Academy (TLA por sus siglas en inglés) es su diversidad. Nuestros estudiantes provienen de muchas culturas y orígenes diferentes, y sus perspectivas enriquecen el aprendizaje para todos. Aproximadamente el 40% de nuestros estudiantes se identifican como hispanos o latinos, y casi el 20% están aprendiendo inglés como idioma adicional. Estas experiencias contribuyen a crear un entorno escolar vibrante, donde los estudiantes aprenden unos de otros a diario.

Estamos comprometidos a garantizar que los estudiantes y las familias bilingües se sientan respaldados. TLA cuenta con dedicados maestros del idioma inglés que atienden a todos los niveles escolares y trabajan en estrecha colaboración con los maestros de aula para ayudar a los estudiantes a desarrollar sólidas habilidades lingüísticas al tiempo que continúan creciendo académicamente. Varios miembros de nuestros equipos educativos, del personal administrativo y del equipo directivo de la escuela también hablan español y están disponibles para asistir a las familias. En TLA, valoramos a todos y cada uno de los estudiantes y a sus familias, y trabajamos para asegurarnos de que todos se sientan bienvenidos, apoyados y conectados con nuestra comunidad escolar.

## INVITACIÓN A MEJORAR EL MEDIO AMBIENTE PLANTANDO ÁRBOLES

Únase a sus vecinos en una conversación sobre dónde plantar un oasis de sombra, un espacio para la comunidad. La Rock River Coalition organizará un diálogo con los miembros de la comunidad para identificar qué zonas de Beloit, a su parecer, necesitan más árboles y cómo les gustaría que se plantaran estos árboles.

La reunión se llevará a cabo el martes 26 de mayo, de 5:30 a 6:30 p.m., en Beloit.

La ubicación exacta está aún por determinar; una vez decidida, se enviará por correo electrónico y se anunciará en nuestro sitio web. Habrá servicio de cuidado de niños. Se agradece que confirmen su asistencia (aunque no es obligatorio hacerlo) a través de [rockrivercoalition.org](http://rockrivercoalition.org). Si no pueden asistir, pero tienen ideas u opiniones sobre los árboles en Beloit, envíen un correo electrónico a [rhiannon@rockrivercoalition.org](mailto:rhiannon@rockrivercoalition.org).



## APRENDA A CONSERVAR AGUA CONSTRUYENDO SU PROPIO BARRIL DE LLUVIA

Los barriles de lluvia captan el agua pluvial de los tejados y la almacenan para su uso posterior en jardines y zonas de césped. Esto ayuda a reducir las facturas domésticas de agua, disminuye la demanda de agua corriente tratada y minimiza la escorrentía pluvial, la cual puede contribuir a la erosión y a la contaminación del agua. Un solo barril de lluvia de 55 galones de capacidad puede ahorrar hasta 1 300 galones de agua al año. Este taller lo organizan la Ciudad de Beloit y Rock River Coalition y tendrá lugar el sábado, 25 de abril de 2026 de 9:30 a 11:30 de la mañana en las Instalaciones de Servicios Públicos e Ingeniería de la Ciudad de Beloit, 2400 Springbrook Court, Beloit.

Costo: \$15 por hogar (incluye un barril de lluvia y un kit de instalación)

El cupo es limitado y se requiere inscripción previa; en eventos anteriores, las plazas se han agotado rápidamente. El plazo de inscripción cierra tres días antes del evento.

## SE ABRE UN CENTRO DEDICADO AL CUIDADO INFANTIL Y A LA VIVIENDA

La \*Community Kids Stepping Stones Academy\* de Community Action y el \*Next Steps Family Resilience Center\* de Family Services le invitan a celebrar este espacio compartido.



Durante el último año, han transformado una antigua escuela primaria en una instalación vibrante y acogedora, dedicada al cuidado infantil y a la vivienda y diseñada para brindar apoyo a las familias de la comunidad. Este centro abre sus puertas para compartir los avances, la colaboración y el impacto que han sido posibles gracias a su apoyo.

En este evento, los asistentes tendrán la oportunidad de:

- explorar el espacio recién renovado a través de visitas guiadas;
- obtener información sobre servicios de cuidado infantil, vivienda y apoyo familiar y
- acceder a información sobre inscripciones y hablar directamente con el personal de los programas.

Vea cómo trabajamos juntos para fortalecer a las familias en Beloit y sus alrededores. 7 de abril de 6 a 7 p.m. en el 825 de Liberty Ave, Beloit, WI 53511. Este evento es gratuito y abierto al público.

## LA FIESTA DE BARRIO DE CAI

Community Action va a celebrar una Fiesta de Barrio comunitaria y gratuita el sábado 9 de mayo, de 11:00 a. m. a 2:00 p. m., en el 1428 de Wisconsin Avenue, en Beloit. Traiga a su familia, amigos y vecinos para disfrutar de una tarde llena de diversión y conexión. Disfrute de artistas callejeros, comida deliciosa, una Zona Infantil, pintura facial, música en vivo, recursos comunitarios y mucho más. Este evento es para todo tipo de públicos: ¡venga a celebrar con Community Action y ayude a fortalecer nuestra comunidad!

## HUERTO COMUNITARIO COMPARTIDO EN BELOIT

Los objetivos de este huerto son transformar un terreno baldío en un espacio lleno de belleza y propósito. Esperamos crear oportunidades para fomentar un mayor interés y participación comunitaria en el vecindario de Merrill, proporcionar verduras frescas a nuestros vecinos y generar un cambio positivo en esta zona de nuestra comunidad. El huerto está abierto al público y cualquier persona puede acceder a sus productos. Este huerto se encuentra en la cuadra 1300 de Porter Avenue, en Beloit. Tome lo que necesite y deje el resto para que otros lo compartan. Manténgase en los senderos tanto como sea posible para proteger las plantas. Respete todas las formas de vida.

¡Siempre estamos buscando voluntarios y visitantes! Si le interesa ser voluntario, por favor comuníquese con el administrador del huerto, Kaelyb Lokrantz, a través de [klokrantz@community-action.org](mailto:klokrantz@community-action.org).

### SI PIENSAS QUE HAY AGENTES DE ICE POR TUS RUMBOS

Comunícate al número de emergencia de VOCES DE LA FRONTERA para informar de la ubicación donde se encuentran los agentes. Existe un grupo especializado para examinar la zona y que cuenta con una red de apoyo a nivel estatal.

Nuestra línea de emergencia está disponible 24/7 en múltiples idiomas, incluyendo español e inglés

+1 (800)-427-0213

### QUÉ HACER SI VES UN VEHÍCULO ABANDONADO O AVERIADO EN LA CALLE

Un auto que no se ha movido por días o no tiene placas podría estar abandonado.

→ Qué debes hacer:

observa si el vehículo tiene placas o una etiqueta de 72 horas de la Ciudad;

anota la ubicación y una descripción del vehículo (color, marca, placas si tiene);

repórtalo para que la Ciudad pueda investigar su situación.

→ Quién puede ayudar:

Cumplimiento de Códigos – Departamento de Desarrollo Comunitario: 608-364-6650

## RIESGOS EN CITAS DE SERVICIOS BIOMÉTRICOS HOY, POR CECILIA GILLHOUSE, MMG LAW LLC

En las últimas semanas, hemos observado una situación preocupante relacionada con citas de servicios biométricos en oficinas de USCIS. Tradicionalmente, estas citas han sido consideradas un paso rutinario dentro de un proceso migratorio. Sin embargo, últimamente se han presentado casos en los que personas han sido detenidas por ICE al asistir a estas citas. Podemos confirmar que, en Milwaukee, un cliente nuestro fue detenido la semana pasada cuando acudió a su cita de servicios biométricos. ICE lo estaba esperando con una orden de detención.

Este tipo de acciones refleja un cambio en la práctica que aumenta significativamente los riesgos para ciertas personas con órdenes pendientes o antecedentes migratorios. Es fundamental que quienes tengan dudas sobre su situación, consulten con un abogado antes de asistir a cualquier cita. La orientación legal adecuada puede ayudar a evaluar riesgos y tomar decisiones informadas para proteger su seguridad y sus derechos. Si no tiene un abogado, este es el momento de encontrar uno o buscar ayuda en VOCES de la Frontera (1-800- 427-0213) u otras organizaciones que proveen información actualizada de confianza a nuestra comunidad.

### ***“PENSÉ QUE NUNCA SERÍA POSIBLE... HASTA QUE LO LOGRÉ” – MARÍA***

Durante años, María soñó con tener una casa propia para su gran familia, pero los gastos, las dudas y un puntaje de crédito bajo la hacían sentir que ese sueño no era para ella. Todo cambió cuando llegó a Acts Housing. Con el apoyo de su coach Shelby, aprendió a presupuestar, ahorrar y mejorar su puntaje de crédito. En solo ocho meses, pasó de 540 a más de 700 puntos. Y el 9 de febrero de 2024, recibió la llamada que nunca imaginó: le habían preaprobado un préstamo. Hoy, María celebra un logro que antes veía imposible.

“Con mi propio esfuerzo lo hice realidad. Esta casa está a mi nombre. Es un sentimiento que no se puede describir”.

Su historia es un potente recordatorio de lo que se puede lograr con formación, apoyo y determinación.



¿Listo para comprar casa? 🏠 Acompáñanos el 25 de junio, de 5:30 a 6:30 p.m. en la Biblioteca Pública de Beloit en una sesión informativa en español con Acts Housing.

¡Tu camino hacia la propiedad de vivienda empieza aquí!

## COMMUNITY HEALTH SYSTEMS Y SUS INTÉRPRETES

En Community Health Systems (CHS), estamos comprometidos a servir a todos los miembros de nuestra comunidad. Nuestros intérpretes de habla hispana brindan interpretación presencial durante las consultas de los pacientes, ayudando a garantizar que se sientan cómodos, comprendidos y respaldados mientras reciben atención médica.

Su labor contribuye a conectar a las familias con los servicios que necesitan para mantenerse saludables. CHS atiende con orgullo a personas y familias de todas las edades en Beloit y las comunidades circundantes.

Nuestro equipo ofrece atención integral que incluye servicios médicos (incluida la atención pediátrica), atención dental, asesoramiento en salud mental, tratamiento para el uso de sustancias y servicios quiroprácticos. Aceptamos Medicaid, Medicare y la mayoría de los planes de seguro privado; además, ofrecemos una escala de tarifas ajustada según los ingresos para los pacientes que no cuentan con seguro, a fin de garantizar que la atención siga siendo accesible para ellos.



### **¿NECESITA COMIDA?**

C.A.R.E. Central Christian Church  
2640 Milwaukee Rd.  
(608) 362 7663

Horarios: miércoles - 9 a 10:30  
a.m.

Elegibilidad: identificación  
requerida, límite de 2 veces por  
mes, entrega a domicilio  
disponible para los confinados en  
casa

### **¿NECESITA AYUDA PARA COMPRENDER DOCUMENTOS EN INGLÉS?**

La Voz de Beloit ofrece el servicio de “La mesa de traductores en la Biblioteca Pública de Beloit”, donde amables intérpretes de español están listos para ayudar a quienes no hablen inglés con fluidez a comprender documentos importantes. Acompáñenos los sábados entre 10:00 a. m. y 12:00 p. m. Recibirá un servicio útil en un ambiente acogedor. Nos enorgullece ofrecer este servicio a nuestra comunidad a través de La Voz, Inc.

### **CONTROL DE ENVENENAMIENTOS**

Llame al número: (800) 222-1222

## ¿TOCAS MÚSICA O CANTAS Y QUIERES DARTE A CONOCER?

El 2025 nos dejó mucha incertidumbre. Si algo aprendimos ese año, es que las cosas pueden cambiar muy rápidamente. Vivimos rodeados de información constante a través de medios de comunicación y redes sociales como Facebook, Instagram, WhatsApp y otras. Sin embargo, no toda esa información es confiable. Por eso, en el 2026 será más importante que nunca mantenernos informados de manera segura y responsable.

¡Actúa el domingo 21 de junio de 2026 en Make Music Beloit!

Make Music Day es una celebración mundial del solsticio de verano que lleva música en vivo a calles, parques, restaurantes, tiendas y espacios únicos por toda la ciudad. Visit Beloit se enorgullece de celebrar el 4.º año de participación de Beloit en este evento internacional gratuito.

¿Por qué es bueno participar? Porque...

- atraes energía y nuevos seguidores;
- te conectas con músicos locales de distintos géneros;
- participas con la comunidad sin costo alguno y puedes compartir tu información de contacto para futuros eventos



Las actuaciones pueden durar desde 15 minutos hasta más de 3 horas. Regístrate antes del 29 de mayo de 2026 visitando [www.makemusicday.org/beloit](http://www.makemusicday.org/beloit). La asignación de ubicaciones para los diferentes músicos se hará del 29 de mayo al 5 de junio. En 2025, en Beloit hubo 42 actuaciones de 41 artistas diferentes en 24 lugares — ¡ayúdanos a que el 2026 sea aún más grande!

¿Preguntas? Savannah Schindler Directora de Comunicaciones, Visit Beloit: [savannah@visitbeloit.com](mailto:savannah@visitbeloit.com)

### ¿NECESITA OTRO TIPO DE AYUDA?

Marque 211 u 877-947-2211 desde cualquier teléfono en Wisconsin para conectarse con un equipo de especialistas en información y recursos disponibles. Se le solicitará su código postal para poder dirigirlo al centro de contacto más cercano y garantizar un servicio local que comprenda sus necesidades. Si desea mayor información sobre los servicios, visite:

<https://211wisconsin.communitys.org/guided-search>

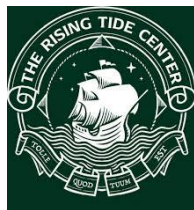
### PREVENCIÓN DEL SUICIDIO

Llame al número: 988 u (800) 273-8255  
Mande mensaje de texto: TALK al 741741

### ¿NECESITA LLAMAR A LA POLICÍA?

Si necesita llamar a la policía, pero no se trata de una emergencia, llame al (608)-757-2244 en todo el condado de Rock.

Si es una emergencia, llame al 911.



**EL ABOGADO  
"MATEO" Y SU  
EQUIPO EN  
JANESVILLE, WI**

20 S MAIN ST SUITE 20  
(SEGUNDO PISO EN EL OLDE TOWNE MALL)  
JANESVILLE, WI 53545

LLAMAR PARA MAS INFORMACION



**Escuela pública autónoma gratuita K4-12 en Beloit.**

**THE LINCOLN ACADEMY**




**21 CENTURY 21**

**ANGELICA FIGUEROA**

ANGIE.REALTOR0121@GMAIL.COM

**(608) 931 - 2111**

**HABLO ESPAÑOL**

2715 KENNEDY ROAD, JANESVILLE, WI 53545



AFIGUEROA.SITES.C21.HOMES  
BETHANDAMYHOMES.COM



**DON SCHOOFF**

Candidato a la Junta Escolar de Beloit



**– Prioridades:**

- Mejorar el rendimiento académico
- Apoyar a maestros y estudiantes
- Uso responsable de los recursos
- Fortalecer la confianza con la comunidad

**Sería un honor contar con su voto.**

**NATURE**  
at the confluence

**SERIE COMUNITARIA DE FOGATAS Y CÍRCULOS DE TAMBORES**

**Fechas: 5/28, 6/18, 7/16, 8/13, 9/10**  
6:00-8:00 PM | Gratis  
Nature At The Confluence.com



¡Tu negocio puede aparecer aquí! Contáctanos por correo electrónico o por teléfono.  
CORREO: [lavozdebeloit@gmail.com](mailto:lavozdebeloit@gmail.com) TEL: 608-322-1691

# Préstamos Comerciales

Podemos ayudarlo a llevar su negocio al siguiente nivel.

Las oficinas de Stateline CBI Bank & Trust brindan servicios en español. El banco no proporciona todas las divulgaciones escritas, documentos legales y otros avisos requeridos en otros idiomas, solamente en inglés



Aim High. Bank Strong.

Se requiere solicitud y aprobación de crédito. Comuníquese con el banco para presentar la solicitud.  
NMLS #705095



Contacto: **Francisca Reyna**  
Vicepresidenta Oficial de Préstamos Comerciales  
(815) 681-7415  
Francisca.Reyna@cibt.com



beloit public library

## Visite la Biblioteca Pública de Beloit para:

- Eventos gratuitos
- Clases
- Servicios Notariales
- Fotocopias y servicio de fax
- Computadoras y Wi-Fi
- Libros, películas, revistas, música
- y mucho más

f 605 Eclipse Blvd | (608)364-5776

# ¡Hablamos su propio idioma!

Permíteme ayudarte con todas tus necesidades de préstamos.



NMLS #470214

Aquí. Siempre. Para Ti.

**Silvia Donday-Selenske**  
VP | Bilingual Loan Officer  
1400 Black Bridge Road, Janesville  
sdonday@bankwithpremier.com  
608-743-9874  
NMLS #553374



BankwithPremier.com



IN AN EMERGENCY,  
EVERY SECOND COUNTS



- ✓ Always open, always ready
- ✓ Fully equipped level 3 trauma center
- ✓ Highly trained doctors, nurses, and specialists



EMERGENCY CARE BACKED BY SPECIALISTS

1969 W. Hart Road  
www.beloithealthsystem.org

# BILL JOHNSON

Candidato para la Junta Escolar de Beloit



Comprometido con mejores escuelas para todos

- ✓ Salarios justos y apoyo real a docentes
- ✓ Presupuesto responsable y centrado en estudiantes
- ✓ Escuelas seguras para aprender y enseñar
- ✓ Trabajo conjunto con familias y comunidad

Tu voz. Tu comunidad. Tu futuro.

¡Tu negocio puede aparecer aquí! Contáctanos por correo electrónico o por teléfono.  
CORREO: [lavozdebeloit@gmail.com](mailto:lavozdebeloit@gmail.com) TEL: 608-322-1691

**Angie's Tamales**

DOZEN ONLY \$30

Indulge in Authentic Mexican Flavors only with Angie's Tamales

ORDER NOW!

www.angiestamales.com ~ (779) 221-7117

BRINDAMOS EL MEJOR SERVICIO ADAPTÁNDONOS A SUS NECESIDADES DE COMUNICACIÓN

**SERVICIOS DE COMUNICACIÓN Y TRADUCCIÓN**

- ✓ Traducción de textos en español e inglés
- ✓ Boletines informativos
- ✓ Orientación multicultural
- ✓ Comunicados de prensa
- ✓ Comunicados de prensa

**María Elena White**  
http://mariaelenawhitegmail.com

# TOM MORGAN

*Candidato para el Consejo Municipal de Beloit*

*“Beloit se convirtió en mi hogar en 1974, cuando mi padre—un oficial naval retirado— asumió el cargo de vicepresidente del Beloit College. Desde entonces, Beloit ha sido el centro de mi vida y mi compromiso con la comunidad.*

*Como residente de larga trayectoria, he participado activamente en Beloit. Tras graduarme de Beloit Catholic High School, obtuve mi licenciatura en UW-Whitewater y posteriormente una maestría en docencia en Beloit College.*

*Durante más de 35 años he fundado empresas exitosas y organizaciones sin fines de lucro, incluyendo Wisconsin Aviation Academy y Southern Wisconsin AirFest, trabajando siempre en colaboración para fortalecer nuestra comunidad.*

*“Espero tener la oportunidad de servirles en el Consejo Municipal de Beloit.”*

**TORTAS El Memo**

COCKTAIL, SEAFOOD AND ZEVICHE  
608 728 0883

**HACIENDA SAN MIGUEL**

PRAIRIE AVE. AL LADO DE PIGGLY WIGGLY

Lunes- Cerrado  
De martes a viernes 11am-8pm  
Sábado 11am- 10 pm  
Domingo - 11am - 8pm

Coupon del 15% de descuento abril, mayo y junio.  
Tómale una foto a este anuncio, enséñalo en el restaurante y recibe tu descuento.  
Noche de Karaoke (sábados de 7-10)  
Happy Hour de 3pm a 6pm

¡Tu negocio puede aparecer aquí! Contáctanos por correo electrónico o por teléfono.  
CORREO: [lavozdebeloit@gmail.com](mailto:lavozdebeloit@gmail.com) TEL: 608-322-1691

# TOM MORGAN

*Candidato para el Consejo Municipal de Beloit*



*“Beloit se convirtió en mi hogar en 1974, cuando mi padre—un oficial naval retirado— asumió el cargo de vicepresidente del Beloit College. Desde entonces, Beloit ha sido el centro de mi vida y mi compromiso con la comunidad.*

*Como residente de larga trayectoria, he participado activamente en Beloit. Tras graduarme de Beloit Catholic High School, obtuve mi licenciatura en UW-Whitewater y posteriormente una maestría en docencia en Beloit College.*

*Durante más de 35 años he fundado empresas exitosas y organizaciones sin fines de lucro, trabajando siempre en colaboración para fortalecer nuestra comunidad.*

*Espero tener la oportunidad de servirles en el Consejo Municipal de Beloit.”*

Spring Wine Walk

CALENDAR OF LOCAL EVENTS AT VISITBELOIT.COM

608-312-3392  
SE HABLA ESPAÑOL | WE SPEAK ENGLISH

JD BOUNCE HOUSE  
WE SHINE THE FUN

BOUNCERS  
BRINCOLINES FOR RENT

jdbounce608@gmail.com

BEST HOMEMADE MEXICAN FOOD IN TOWN

LOS ALACRANES  
WE CALL IT PARTIES

PARA TODO EVENTO SOCIAL

608-371-0502

¡Tu negocio puede aparecer aquí! Contáctanos por correo electrónico o por teléfono.  
CORREO: [lavozdebeloit@gmail.com](mailto:lavozdebeloit@gmail.com) TEL: 608-322-1691



**BLACKHAWK  
TECHNICAL COLLEGE**



# CLASES GRATUITAS de ELL



## **Blackhawk Technical College**

*Campus  
en Beloit-Janesville*

**martes y jueves de  
9:00 a.m. a Noon**

**miércoles y viernes de  
8:00 a 11:55 a.m.**



## **Beloit Even Start**

*910 Townline Ave.  
en Beloit*

**De lunes a viernes de  
8:15 a 11:15 a.m.**

**GED de Español  
martes y jueves de  
8:15 - 11:15 a.m.**

*Llama al (608) 361-2219  
para empezar*



## **Blackhawk Technical College**

*Campus  
en Monroe*

**martes y jueves de  
12:00 a.m. a 4:00 p.m.**

*Llama al (608) 329-8204*

## **Get Started Today!**

**¡Llama o envía un correo electrónico para empezar!**

**Beloit-Janesville: (608) 757-7666 • Monroe: (608) 329-8204**

***TestingCenter@blackhawk.edu***

Blackhawk Technical College no discrimina debido a raza, color, nacionalidad, sexo, identidad de género, discapacidad o edad en sus programas y actividades. Se ha designado a la siguiente persona para manejar las consultas sobre las políticas de no discriminación: Coordinador de Título IX/Funcionario de Igualdad de Oportunidades | 6004 S County Road G, P.O. Box 5009, Janesville, WI 53547-5009, (608) 757-7796 o (608) 757-7773, WI Relay: 711

¡Tu negocio puede aparecer aquí! Contáctanos por correo electrónico o por teléfono.  
CORREO: [lavozdebeloit@gmail.com](mailto:lavozdebeloit@gmail.com) TEL: 608-322-1691